



# UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS

## DOSSIER DE PRÉSENTATION

DE SUZANNE LEBEAU

MISE EN SCÈNE DE MARIE-EVE HUOT

*Une lune entre deux maisons* est une création du Carrousel, compagnie de théâtre.



## 45 ANS PLUS TARD...

En 1979, j'écrivais *Une lune entre deux maisons* pour mon petit Xavier qui avait tout juste trois ans.

Écrit dans une grande intimité avec ce public et pour de petits publics intimes, le texte et le spectacle sont revenus dans nos conversations de fin de saison, de début de saison. Nous en reparlions, Gervais et moi, avec le projet toujours d'y revenir... sans avoir envie de reprendre la création de 1979 sans que Gervais ait le désir profond d'une nouvelle création. Pourtant, je relisais le texte à la lumière de ce que j'apprenais sur les tout-petits, je relisais le texte après avoir vu des spectacles pour petits qui me questionnaient... Chaque fois je réalisais à quel point la structure binaire du texte d'*Une lune* rejoint ces petits à la vision du monde manichéenne, à quel point la ligne dramatique raconte une vraie relation humaine, à quel point l'économie des mots, inspirée par le langage même des petits, déborde dans des images puissantes dont la charge symbolique les touche directement.

Nous avons toujours refusé d'imaginer une suite au texte... Plume et Taciturne sont bien ces errants de la dramaturgie contemporaine, sans passé et sans psychologie mais la rencontre avec Marie-Eve Huot nous a convaincus de lui confier *Une lune entre deux maisons*...

Suzanne Lebeau



## MOT DE LA METTEUSE EN SCÈNE

C'est l'histoire du jour et celle de la nuit. C'est l'histoire d'une maison qui cache sans doute une voisine et peut-être une amie. C'est l'histoire d'un loup, d'un ours et d'un orage qui gronde. C'est l'histoire d'une amitié toute neuve.

Nous ne sommes ni aujourd'hui ni hier, mais dans un temps irrémédiablement présent où la rencontre de Plume et Taciturne se suffit en elle-même pour créer un moment parfait. Les personnages de la pièce portent en eux l'humanité. Ils sont d'ici, ils sont d'ailleurs. Ils installent leur maison là où ils le veulent, là où ils le peuvent, et laissent la vie les chavirer pour le pire, mais surtout le meilleur.

Une lune entre deux maisons est une célébration de l'amitié. Le spectacle raconte la rencontre de Plume et Taciturne qui apprivoisent le monde et qui découvrent l'autre avec passion et curiosité. Derrière elles, sans doute un autre monde où l'existence était plus compliquée.

À une époque où des centaines de milliers de personnes se déplacent pour trouver un endroit où la vie sera – espérons-le – plus facile, à une époque où nos vies défilent à un rythme quasi insoutenable, à une époque où la peur de l'inconnu nous fait envisager l'autre comme une menace, la pièce de Suzanne Lebeau ramène à notre conscience les fondamentaux de la vie en société : la reconnaissance, l'acceptation et le respect des différences.

Marie-Eve Huot



## RÉSUMÉ

Plume est vive, bavarde, enjouée. Taciturne, elle, parle peu mais elle observe, elle écoute. Sa passion c'est la musique.

Leurs maisons sont voisines, mais tout semble séparer Plume et Taciturne. Il faudra la nuit, ses bruits hostiles, ses ombres inquiétantes pour qu'elles apprennent à se découvrir, à apprivoiser leurs différences et à devenir amies.

Pièce fondatrice du théâtre québécois pour la petite enfance, cette fable poétique, aborde sans complaisance l'ouverture à l'autre et au monde en s'appuyant sur un univers symbolique auquel les tout-petits adhèrent instinctivement.

**Groupe d'âge ciblé : 3 à 6 ans**

**Jauge : 200 enfants et adultes**

**Durée : 40 minutes**

## EXTRAIT DE PRESSE

« Par son exploration de nouvelles pistes scéniques, l'acuité de son propos et son message humaniste, la nouvelle version présentée sur les planches de la Maison Théâtre, sous la gouverne de Marie-Ève Huot, est à marquer d'une pierre blanche.

[...] Les bijoux de notre dramaturgie ne cessent de briller malgré le temps qui passe. La lueur qui entoure cette *Lune entre deux maisons* ne risque donc pas de s'éteindre de sitôt. »

**Olivier Dumas, *montheatre.qc.ca***

« L'univers scénique ici laisse la part belle et invite au rêve. L'enfant s'y retrouve facilement grâce à quelques éléments simples mais familiers. Les comédiennes incarnent parfaitement l'enfance et arrivent à communiquer très clairement les émotions en sous-texte. D'ailleurs, selon nos propres observations, elles ont réussi le pari de garder l'attention des petits spectateurs (un public de 3 à 5 ans) pendant toute la durée du spectacle. »

**Les Méconnus, *lesmeconnus.net***



## L'ÉQUIPE

Texte : **Suzanne Lebeau** | Mise en scène : **Marie-Eve Huot** | Assistance à la mise en scène : **Marie-Claude D'Orazio** | Distribution : **Emilie Dionne** et **Catherine Leblond** | Décor : **Patrice Charbonneau-Brunelle** | Costumes : **Cynthia Saint-Gelais** | Lumière : **Dominique Gagnon** | Environnement sonore : **Diane Labrosse** | Conception vidéo : **ATOMIC3** et **Lionel Arnould** | Maquillages et coiffures : **Sylvie Rolland Provost** | Direction technique : **Nicolas Fortin** | Direction de production : **Dominique Gagnon**

## HISTORIQUE DE LA PRODUCTION

*Une lune entre deux maisons* est une création de la compagnie de théâtre Le Carrousel.

**SAISON 2018-2019** \_\_\_\_\_ **39 REPRÉSENTATIONS**

AU QUÉBEC : Création à la Maison Théâtre, Montréal, Festival Petits Bonheurs, Montréal.

EN FRANCE : Poitiers, Angoulême, Pouzauges, Wasquehal.

**SAISON 2019-2020** \_\_\_\_\_ **37 REPRÉSENTATIONS**

AU QUÉBEC : Terrebonne, Saint-Jean-sur-Richelieu, Laval.

AU CANADA : Ottawa.

EN FRANCE : Mayenne, Ernée, Montaigu.

**SAISON 2021-2022** \_\_\_\_\_ **31 REPRÉSENTATIONS**

AU QUÉBEC : Outremont, Montréal-Nord, Jonquière.

AU CANADA : Ottawa.

EN FRANCE : Morlaix, Créteil.

EN Espagne : Madrid, Alcobendas, Séville.

**SAISON 2023-2024** \_\_\_\_\_ **7 REPRÉSENTATIONS**

AU QUÉBEC : Montréal : Maisons de la culture Notre-Dame-de-Grâce et Plateau-Mont-Royal, Gatineau.

## PUBLICATIONS

Leméac (Québec), 2012, Éditions Théâtrales (France), 2006; Éditions Québec/Amérique (Québec), 1980; Ediciones Colihue (Argentine), 2006, ASSITEJ-Espagne (Espagne), 1983.



## SUZANNE LEBEAU

## AUTEURE



Suzanne Lebeau se destine d'abord à une carrière d'actrice. Mais après avoir fondé le Carrousel avec Gervais Gaudreault en 1975, elle délaisse peu à peu l'interprétation pour se consacrer exclusivement à l'écriture. Aujourd'hui, l'auteure a 29 pièces originales, 3 adaptations et plusieurs traductions à son actif et est reconnue internationalement comme l'un des chefs de file de la dramaturgie pour jeunes publics. Elle compte parmi les auteurs québécois les plus joués à travers le monde, avec plus de 220 productions répertoriées sur tous les continents. Ses œuvres sont publiées de par le monde et traduites en 26 langues : notamment *Une lune entre deux maisons*, la première pièce canadienne écrite spécifiquement pour la petite enfance, *L'Ogrelet* et *Le*

*bruit des os qui craquent*, traduites respectivement en six, quinze et dix langues. Pédagogue d'expérience, l'auteure a enseigné l'écriture pour jeunes publics à l'École nationale de théâtre du Canada pendant 13 ans et elle agit comme conseillère auprès des jeunes auteurs d'ici et d'ailleurs, contribuant ainsi à l'émergence de nouvelles écritures. En 2019, Dramaturges Éditeurs publie *Écrire pour les jeunes publics : une conquête de la liberté*, propos issus de sa thèse de doctorat.

La contribution exceptionnelle de Suzanne Lebeau à l'épanouissement de la dramaturgie pour jeunes publics lui a valu de nombreux prix et distinctions, dont le Prix littéraire du Gouverneur général 2009, catégorie Théâtre, le Prix Sony Labou Tansi des lycéens 2009 et le Prix des Journées de Lyon des auteurs de théâtre 2007 pour *Le bruit des os qui craquent*, une pièce créée par le Carrousel et le Théâtre d'Aujourd'hui en 2009 et de nouveau portée à la scène par la Comédie-Française en 2010. Dès 1998, l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française lui décerne le grade de Chevalier de l'Ordre de la Pléiade pour l'ensemble de son œuvre, en 2010, le gouvernement du Québec lui décerne le prix Athanase-David, et en 2016, elle s'est vue décerner le Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle : Prix de la réalisation artistique – catégorie Théâtre. En 2017, elle reçoit le Prix « ASSITEJ Inspirational Playwrights ». En 2018, elle est nommée au grade de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres de la République française. En 2019, on lui décerne le titre de Compagne de l'Ordre des arts et des lettres du Québec, et son texte *Trois petites sœurs* remporte le Prix Louise-LaHaye (CEAD).



## MARIE-EVE HUOT

## METTEUSE EN SCÈNE



Marie-Eve Huot appartient à la nouvelle génération d'artistes engagés corps et âme dans le développement de la dramaturgie scénique enfance jeunesse. En 2007, elle cofonde la compagnie Théâtre Ébouriffé avec laquelle elle crée les spectacles Cabaret au bazar, Un château sur le dos, Nœuds papillon et Des pieds et des mains. Sa mise en scène d'Une lune entre deux maisons de Suzanne Lebeau lui vaut le prix LOJIK/RIDEAU Francophonie (2013). En 2020, elle devient la protégée de Suzanne Lebeau dans le programme de mentorat des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle. En 2023, elle est finaliste au Prix Jovette-Marchessault. Décernée par le Conseil des arts de Montréal et le Théâtre Espace Go, cette récompense vise à reconnaître la contribution de femmes artistes du milieu théâtral montréalais. Elle est finaliste au Prix Gratien-Gélinas 2024 pour son texte *Ce qui ne se dit pas*. À l'invitation du Conseil des arts et des lettres du Québec, elle est artiste experte à la Commission Internationale du Théâtre Francophone (CITF).

En 2021, Marie-Eve Huot prend les rênes de la direction artistique du Carrousel, après avoir été associée à la compagnie pendant 13 ans. La même année, elle met en scène le spectacle Antigone sous le soleil de midi, que Suzanne Lebeau a écrit pour elle. Femme de théâtre engagée, Marie-Eve Huot est impliquée dans la vie associative théâtrale et a siégé au conseil d'administration de nombreuses organisations. Elle a notamment présidé Théâtres Unis Enfance Jeunesse pendant six ans et siégé au comité de direction du Chantier féministe piloté par le Théâtre Espace Go. Elle est membre fondateur du Cube, centre international de recherche et de création en théâtre pour l'enfance et la jeunesse.

Son premier texte pour le théâtre, Nœuds papillon, est publié chez Lansman Éditeur et a été créé en France, en Pologne et au Mexique. Ce qui ne se dit pas, un deuxième opus, paraît en 2024 chez le même éditeur.



## LES COMÉDIENNES

### EMILIE DIONNE



Diplômée en interprétation du Collège Lionel-Groulx en 2001, Emilie Dionne participe depuis près de 25 ans à plusieurs créations du Carrousel, compagnie de théâtre. Les œuvres *Petit Pierre*, *Le bruit des os qui craquent* et *Trois petites sœurs*, mises en scène par Gervais Gaudreault, l'amèneront à voyager au Québec, en France, au Mexique et en Espagne où elle jouera à la fois en français et en espagnol. Sa collaboration avec Le Carrousel se poursuivra avec *Une lune entre deux maisons* et *Joséphine et les grandes personnes*, pièces mises en scène par Marie-Eve Huot.

Emilie Dionne a également joué sous la direction de Normand Chouinard, Marc Béland, Luce Pelletier et Martine Beaulne sur différentes scènes montréalaises. À la télévision, on a pu la voir dans *Doute*, *Raisonné*, *District 31*, *Jenny* et *L'Effet secondaire*. Enfin, depuis sa sortie de l'école, Emilie s'est perfectionnée dans le domaine de la voix : elle fait régulièrement de la surimpression vocale, elle est conseillère en voix et diction sur plusieurs productions théâtrales, en plus d'enseigner les techniques vocales et la diction à l'École de Théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe depuis 2014.

### CATHERINE LEBLOND



Diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2013, Catherine Leblond participe aux spectacles dirigés par Sylvain Bélanger, Patricia Nolin, Geoffrey Gaquère et Catherine Vidal. À sa sortie de l'école, elle intègre le Théâtre de La Roulotte où elle interprète le rôle de Gretel du célèbre conte *Hansel et Gretel*, dans une mise en scène de Charles Dauphinais. Par la suite, elle participe à une mise en lecture de Geoffrey Gaquère pour la remise des prix du CEAD. Au printemps 2014, elle joue le rôle de Marie Tilford, au Théâtre du Rideau Vert, dans la pièce *Les Innocentes*, une mise en scène signée par René Richard Cyr. À La Licorne en 2015, elle interprète Jill, une jeune boulimique de 14 ans, dans *Cuisiner avec Elvis*, un texte de Lee Hall, mis en scène par Philippe Lambert. Dans le cadre de Dramaturgies en dialogue, elle participe à la mise en lecture, par Raynald Robinson, du texte *La fête à Sophie* de Serge Mandeville ; elle y incarne Sophie, une jeune fille surdouée de 16 ans qui s'apprête à entrer à l'université.

**Crédit photos de spectacle :** David Ospina **Autres photos :** François-Xavier Gaudreault, Julie Artacho, Pénélope Ducharme, Jeanne Castonguay.



# LE CARROUSEL, COMPAGNIE DE THÉÂTRE

Le Carrousel est une équipe théâtrale rassemblée pour inventer, créer, produire et faire rayonner des spectacles en direction des enfants et des jeunes. Persuadés qu'ils sont tous capables de percevoir la dimension symbolique d'une œuvre, nous faisons confiance aux jeunes spectateurs, comme nous faisons confiance aux artistes pour les toucher le plus justement. Nous poursuivons sans relâche une quête de responsabilité et de sens qui nous pousse à créer des spectacles sensibles et adaptés à l'enfance.

Cette mission implique un travail approfondi de recherche et de création, qui nécessite du temps, de l'espace et de l'expérimentation. « Quoi dire aux enfants? » et « Comment dire ce que l'on veut dire? » sont les principales questions qui nous animent, dans une réflexion sans cesse renouvelée.

**115 TOURNÉES INTERNATIONALES | 33 CRÉATIONS | 105 FESTIVALS INTERNATIONAUX**

**+ DE 5 500 REPRÉSENTATIONS | + DE 1 000 000 DE SPECTATEURS**

La compagnie surprend et provoque des débats : par sa manière d'habiter le silence dans un art qui s'appuie souvent sur le rythme, dans ses contenus qui sont des défis à la bulle protectrice dans laquelle on aimerait garder les enfants à l'abri de la vie, par ses formes non traditionnelles qui explorent tour à tour le récit, le conte, l'action théâtrale et par son esthétique qui s'appuie sur tous les langages de la scène : l'espace, la lumière, le mouvement.

Le Carrousel travaille depuis ses débuts au développement d'une dramaturgie forte et signifiante en direction du jeune public et des adultes. Sa théâtregraphie comprend 32 spectacles produits en plusieurs langues. Présente sur la scène internationale depuis plus de 40 ans, la compagnie a été la première au Canada à jeter les bases de la coproduction en jeune public au Québec et à l'étranger. En France, elle bénéficie de la complicité et de la fidélité de plusieurs scènes importantes pour la mise en place de ses tournées de lancement, ce qui lui permet d'être présente sur le territoire depuis 1983 et d'essaimer vers d'autres pays européens. Son travail de développement sur les territoires hispanophones depuis plus de 35 ans témoigne également de la qualité des échanges établis avec ces communautés. Le Carrousel figure parmi les compagnies de tournée et de création canadienne offrant un rayonnement national et international des plus importants, tous secteurs confondus.

**RÉPERTOIRE TRADUIT EN 28 LANGUES | PLUS DE 55 PUBLICATIONS DE PAR LE MONDE**

**L'équipe du Carrousel |** Direction artistique **Marie-Eve Huot** | Direction générale **Josianne Dicaire** | Direction financière **Nathalie Ménard** | Direction technique **Nicolas Fortin** | Adjointe à la direction technique **Marie-Hélène Grisé** | Responsable de la diffusion et du développement **Clémentine Rapatout** | Adjoint à la direction artistique et soutien aux activités **Ludger Côté**

**2017, rue Parthenais, Montréal (Québec) Canada H2K 3T1**

Téléphone : **(514) 529-6309** Télécopieur : **(514) 529-6952**

Courriel : **[theatre@lecarrousel.net](mailto:theatre@lecarrousel.net)** Site Internet : **[www.lecarrousel.net](http://www.lecarrousel.net)**

## THÉÂTROGRAPHIE DU CARROUSEL

**De Martin Bellemare**  
2023 UNE PETITE FÊTE – CABARET DE LA DISSIDENCE

**De Zoë Demoustier**  
2023 CHŒUR BATTANT

**De Emilie Plazolles en collaboration avec Yannick Duret et Gilles Abel**  
2021 LA QUESTION DU DEVOIR

**De Martin Bellemare**  
2016 DES PIEDS ET DES MAINS une collaboration avec le Théâtre Ébouriffé

**De Michèle Lemieux**  
2010 NUIT D'ORAGE

**De Geneviève Billette**  
2005 LE PAYS DES GENOUX

**De Dominick Pareauteau-Lebeuf**  
1999 L'AUTOROUTE

**De Normand Chaurette**  
1996 PETIT NAVIRE

**De Hélène Lasnier**  
1988 242M106

**De Suzanne Lebeau**  
2021 ANTIGONE SOUS LE SOLEIL DE MIDI  
2018 UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS  
2016 TROIS PETITES SŒURS  
2014 CHAÎNE DE MONTAGE  
2013 GRETEL ET HANSEL  
2012 UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS  
2009 LE BRUIT DES OS QUI CRAQUENT  
2006 SOULIERS DE SABLE  
2002 PETIT PIERRE  
1997 L'OGRELET  
1994 SALVADOR  
1993 CONTES D'ENFANTS RÉELS  
1991 CONTE DU JOUR ET DE LA NUIT  
1989 COMMENT VIVRE AVEC LES HOMMES QUAND ON EST UN GÉANT  
1987 GIL, d'après *Quand j'avais 5 ans je m'ai tué*  
1984 LA MARELLE  
1982 LES PETITS POUVOIRS  
1979 UNE LUNE ENTRE DEUX MAISONS  
1978 PETITE VILLE DEVIENDRA GRANDE  
1977 LA CHANSON IMPROVISÉE  
CHUT ! CHUT ! PAS SI FORT !  
1976 LE JARDIN QUI S'ANIME  
1975 TI-JEAN VOUDRAIT BEN S'MARIER MAIS...

## DES CRÉATIONS QUI S'INSCRIVENT DANS L'HISTOIRE

*Une lune entre deux maisons* : première pièce canadienne écrite pour la petite enfance. *Les petits pouvoirs* : Chalmers Children's Play Award en 1985. *Gil, d'après le roman de Howard Buten, Quand j'avais cinq ans, je m'ai tué* : Meilleure production jeunes publics 1987-1988 (Association québécoise des critiques de théâtre (AQCT)). *Conte du jour et de la nuit* : Grand Prix de Théâtre du Journal de Montréal en 1991. *Contes d'enfants réels* : Meilleure production jeunes publics 1992-1993 (AQCT et Académie québécoise du théâtre). *Salvador* : Prix Francophonie jeunesse Radio France Internationale (RFI) en 1994. *Petit navire* : Grand Prix Tchicaya U Tam'Si du concours RFI Théâtre 1996. *L'Ogrelet* : Masques du texte original et de la conception d'éclairages 2000 (Académie québécoise du théâtre) et Prix Teatralia 2000 (Madrid). *Petit Pierre* : Prix du Mérite technique 2004 de l'Institut canadien des technologies scénographiques. *Le pays des genoux* : Prix littéraire du Gouverneur général du Canada 2005. *Cuentos de niños reales* : Premios Atina 2006, prix du meilleur spectacle étranger présenté en Argentine. *Le bruit des os qui craquent* : Prix de littérature dramatique des collégiens en Île-de-France Collidram 2010, Prix littéraire du Gouverneur général 2009, Prix de la critique 2009, remis par l'Association québécoise des critiques de théâtre, Prix Sony Labou Tansi des lycéens 2009, Distinction de la Comédie-Française 2008 et Prix des Journées de Lyon des auteurs de théâtre 2007. *Une lune entre deux maisons* : prix LOJQ/RIDEAU Francophonie en 2013. *Chaîne de montage* : proclamée *Meilleure œuvre internationale* présentée à Córdoba en 2015, PREMIO PROVINCIAL DE TEATRO 2016. *Trois petites sœurs* : Prix des lecteurs de théâtre du Cher (France) 2018 et Prix Louise-LaHaye (CEAD) 2019. *Une petite fête – Cabaret de la dissidence* : Finaliste au Prix de la critique de Montréal, 2024.



Conseil des arts  
et des lettres du Québec  
Québec III



Conseil des arts  
du Canada  
Canada Council  
for the Arts



CONSEIL  
DES ARTS  
DE MONTRÉAL

Montréal